

## 美国波特兰州立大学孔子学院 2008 年大事记

### 2008 年

- 1、1 月 11 日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同邀请 Charles Wu 和 Diane Ma 作题为“中国文化之旅目的地及其他”的讲座。
- 2、1 月 18 日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同邀请周延卓女士和 Tim McGuire 先生作中国茶道表演
- 3、1 月 25 日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同邀请吕丽娜博士作题为“中国的传统节日”的讲座。
- 4、2 月 2 日：孔子学院与波特兰州立大学中国学生学者联谊会联合举办中国农历新年庆祝活动。
- 5、2 月 8 日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同放映中国电影《一个也不能少》。
- 6、2 月 15 日：波州大孔院首位国家汉办公派教师、波州大合作院校苏州大学项莉老师抵达波特兰，开始了为期一年的访问及孔院汉语教学和行政管理工作（任期 2008-2009）。
- 7、2 月 15 日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同举办中国饺子晚会。
- 8、2 月 16 日：波州大孔院召开孔子学院理事会。
- 9、2 月 22 日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同邀请兰苏园教育专项主任、波州大孔院理事会成员 Joan Kvitka 作题为“中国园林—兰苏园”的讲座。

- 10、2月29日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同邀请孔子学院教师项莉作题为“苏州历史与风俗”的讲座。
- 11、3月7日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同邀请 Jerry Lin 先生作中国音乐讲座并现场用小提琴与美国朋友 Jonathan（大提琴）共同演奏中国名曲。
- 12、3月14日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同邀请 Willow Zheng 女士作中国书法讲座。
- 13、4月14日：孔子学院和波特兰州立大学商学院共同邀请芝加哥大学政治系教授杨大利作题为“中国的经济管理和规定 - 变化和前景”的讲座。
- 14、4月25日：孔子学院与波特兰州立大学中文学会共同放映中国电影《天下无贼》。
- 15、5月2日：孔子学院与波特兰州立大学中文学会共同邀请杨士增医生作题为“气功与推拿”的讲座。
- 16、5月9日：孔子学院与波特兰州立大学中文学会共同举办粽子晚会，纪念端午节。
- 17、5月23日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同邀请美国亚洲研究执行主席、哈佛大学教授、著名中国研究专家 Elizabeth Perry 博士作题为“中国人的权力概念 - 从孟子到毛泽东”的讲座。
- 18、5月23日：孔子学院与波特兰州立大学国际事务办公室在林肯大厅共同举办烛光守夜表演及募捐活动，为汶川地震人民和北

京奥林匹克募捐。全部款项捐赠给了中国红十字会和美国的 Mercy Corps（国际美慈组织）。

- 19、5月24日-6月26日：孔子学院举办首届俄勒冈州中小学汉语教师培训班，25名中小学汉语教师参加了培训，其中13名教师于6月29日至7月21日还在苏州大学参加了第二阶段的培训。
- 20、5月30日：孔子学院与波特兰州立大学中文学会共同举办中国文化讲座，介绍中国的饺子文化、传统及习俗。
- 21、6月2日：孔子学院与波特兰州立大学亚洲研究所共同邀请麻省理工学院 Jing Wang 博士作题为“创造性文化与创造性平民-中国大陆的 web 2.0”的讲座。
- 22、7月13日-8月3日：孔子学院组织14名高中生在 Daphne Kao 和 Kenneth Evans Polson 两位老师带领下在江苏和河南参加汉语桥夏令营。
- 23、9月19日：孔子学院与波特兰州立大学中文学会共同举办中秋晚会，并请参加夏令营的14位高中生作汇报及PPT幻灯演讲。
- 24、9月24日：波州大孔院召开孔子学院理事会。
- 25、10月3日：孔子学院与波特兰州立大学中文学会共同邀请 Tim McGuire 和周延卓女士举办中国茶道讲座及现场茶艺表演活动。
- 26、10月6日：波州大孔院召开孔子学院理事会。
- 27、10月10日：孔子学院与波特兰州立大学中文学会共同邀请 Jean Choy 女士作中国国画讲座。

- 28、10月17日：孔子学院与波特兰州立大学中文学会共同放映中国电影《三国》。
- 29、10月23日：孔子学院与波特兰州立大学中文学会共同邀请清华大学罗选民教授和苏州大学王宏教授分别作了题为“翻译暨教育”及“接近原文内容及风格的翻译技巧”讲座。
- 30、10月24日-25日：孔子学院与清华大学翻译研究所/外语学院共同举办“首届翻译理论、跨文化交际暨海外汉语教学国际研讨会”。
- 31、10月31日：疯狂汉语角活动。
- 32、11月7日：孔子学院与波特兰州立大学中文学会共同邀请 Tim McGuire 先生作太极拳讲座及演示。
- 33、11月8日：孔子学院与加州中国语言教育研究中心共同邀请北京大学对外汉语教育学院院长李晓琪教授作题为“汉语语法教学中的特殊问题”的专题讲座。
- 34、11月14日：孔子学院与波特兰州立大学中文学会共同邀请刘政阳博士作题为“徽商在中国的历史和现代经济社会中所发挥的作用及现实影响和贡献”的讲座。
- 35、11月11日：疯狂汉语角活动。
- 36、12月9-11日：波特兰州立大学副校长 Gil Latz 教授，孔子学院院长刘美如教授参加在北京举行的第三届全球孔子学院大会。会议期间会晤了前苏州市市长、时任教育部副部长章新胜先生。

## **CIPSU Journal, 2008**

1. **January 11:** Lecture: “Touring China with Cultural Themes: Destination and Beyond” by Dr. Charles Wu and Diane Ma, jointly hosted by the CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies.
2. **January 18:** A Chinese tea ceremony demonstration by Ms. Yanzhuo Zhou, jointly hosted by CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies.
3. **January 25:** Lecture: “Chinese Traditional Festivals” by Dr. Lina Lu, jointly hosted by the CIPSU and PSU Institute for Asian Studies.
4. **February 2:** Gala at PSU to celebrate the Chinese New Year of the year of the Rat, jointly sponsored by CIPSU and CSSA.
5. **February 8:** Screening the Chinese film *Not One Less*, jointly sponsored by CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies.
6. **February 15:** Ms. Li Xiang, the first Hanban-sent teacher from PSU’s partner university, Soochow University, China, arrived at PSU and began her one year of teaching and administrative work from 2008 to 2009.
7. **February 15:** Chinese *Jiaozi* party hosted by the CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies.
8. **February 16:** CIPSU board meeting.
9. **February 22:** Lecture: “Lan Su Garden, a Chinese Garden” by Mr. Joan Kvitka, Educational Director, at the Lan Su Chinese Garden, jointly hosted by the CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies.
10. **February 29:** Presentation: “History and Customs of Suzhou” by Li Xiang, a CIPSU teacher.
11. **March 7:** Lecture recital and violin performance of Chinese music by Mr. Jerry Lin accompanied on cello by Jonathan from the US.
12. **March 14:** Presentation: “Chinese Calligraphy” by Ms. Willow Zheng, jointly hosted by the CIPSU and PSU Institute for Asian Studies.

13. **April 14:** Lecture: “Governance and Economic Regulation in China: Challenges and Prospects” by Dr. Dali Yang, Department of Political Science, University of Chicago, jointly hosted by the CIPSU and PSU Institute for Asian Studies.
14. **April 25:** Screening of the Chinese movie: *A World without Thieves*, jointly hosted by the CIPSU and PSU Institute for Asian Studies.
15. **May 2:** Lecture: “Qigong and Massage” by Dr. Shizeng Yang, jointly hosted by the CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies.
16. **May 9:** *Zongzi* party to celebrate the Dragon Boat Festival sponsored by the CIPSU and the Chinese Language Association at PSU.
17. **May 23:** Lecture: “Chinese Conceptions of “Rights”: From Mencius to Mao and Now” by the famous Chinese expert Dr. Elizabeth Perry, the Executive Chairman of the Asian American Studies and Professor at Harvard University, jointly hosted by the CIPSU and PSU Institute for Asian Studies.
18. **May 23:** A candle light donation drive sponsored by the CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies for the earthquake ravaged Wenchuan people and the 2008 Beijing Olympia Games, jointly hosted by the CIPSU and the PSU Office of International Affairs. Donated proceeds were given to the Chinese Red Cross and to Portland-based humanitarian organization, Mercy Corps.
19. **May 24-26:** From May 24 to June 26, the CIPSU held the first Oregon primary and secondary school Chinese teacher training with 25 participants. 13 of the participants also attended the second phase of the program at Soochow University from June 29 to 21 July.
20. **May 30:** Presentation on Chinese *Jiaozi*, traditions and customs sponsored by the CIPSU and the Chinese Language Association at PSU.
21. **June 2:** Lecture: “Creative Culture and Creative Commons: Web 2.0 in Mainland China” by Dr. Jing Wang, Professor of Chinese Language and Culture and Professor of Chinese Cultural Studies at MIT.
22. **July 13-Aug. 3:** The CIPSU organized 14 high school students to participate in the the 2008 Chinese Bridge Summer Camp in Jiangsu and Henan, China, guided by teacher Daphne Kao and teacher Kenneth Evans Polson.

23. **September 19:** Moon festival observation and presentation by the 14 campers on their experiences during the China summer camp, sponsored by CIPSU and the Chinese Language Association at PSU.
24. **October 3:** Board meeting of CIPSU.
25. **October 3:** Chinese tea ceremony demonstration by Mr. Tim McGuire and Ms. Yanzhuo Zhou, jointly hosted by the CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies.
26. **October 6:** Board meeting of the CIPSU.
27. **October 10:** Lecture on Chinese state painting by Ms. Jean Choy, jointly hosted by the CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies.
28. **October 17:** Screening of the Chinese movie *Three Kingdoms*.
29. **October 23:** Lecture “Translation and education” by Prof. Xuanmin Luo of Tsinghua University and a lecture “How to maintain original content and style in translation” by Prof. Hong Wang of Soochow University, jointly hosted by the CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies.
30. **October 24-25:** CIPSU and the Institute of Translation/the School of Foreign Languages of Tsinghua University jointly sponsored the Conference of Translation Theories at PSU.
31. **October 31:** Crazy Chinese Corner.
32. **November 7:** Lecture and demonstration of Taiji by Mr. Tim McGuire,; jointly hosted by the CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies.
33. **November 8:** Lecture: “Some Issues in Teaching Chinese as a Second Language” by Prof. Xiaoqi Li, Director of the International College for Chinese Language Studies at Peking University; jointly hosted by the CIPSU and the Chinese Language Teachers Association of California.
34. **November 14:** Lecture: “Economical and social influence and contribution of Anhui Merchants, Then and Now in China” by Mr. Zhengyang Liu, jointly hosted by the CIPSU and the PSU Institute for Asian Studies.
35. **November 11:** Crazy Chinese Corner.
36. **December 9- 11:** Prof. Gil Latz, PSU Vice-Provost of International Affairs and Prof. Liu Meiru, Director of the CIPSU attended the third Confucius Institute Conference

held in Beijing with Mr. Zhang Xinsheng, the Vice Minister of Education and former mayor of Suzhou City.